



Permanent Mission
of the Federal Republic of Germany
to the United Nations
New York



50 Years
Germany in
the United Nations
Uniting for Humanity



United Nations



Permanent Mission
of Austria to the
United Nations in New York



PERMANENT MISSION
OF THE PRINCIPALITY OF LIECHTENSTEIN
TO THE UNITED NATIONS
NEW YORK



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Tag der Deutschen Sprache bei den Vereinten Nationen

Donnerstag, 29.06.2023 um 18:15 Uhr

im Deutschen Haus (871 United Nations Plaza, NY 10017)

Der Deutsche Übersetzungsdienst der Vereinten Nationen lädt Sie herzlich zu einem Abendempfang anlässlich des „Tages der Deutschen Sprache bei den Vereinten Nationen“ ein.

Angesichts des Tätigkeitsbeginns des Deutschen Übersetzungsdiensts am 1. Juli 1975 wird dieser Tag jährlich gemeinsam mit den vier Vertretungen, die den Dienst finanzieren (Deutschland, Liechtenstein, Österreich, Schweiz), rund um den 1. Juli gefeiert. Dieses Jahr richtet die Ständige Vertretung Deutschlands bei den Vereinten Nationen die Veranstaltung im Rahmen ihrer Feierlichkeiten zum 50-jährigen VN-Beitritt Deutschlands aus.

Zudem bietet das **Goethe-Institut New York** am 29.06. **kostenlose Online-Deutsch-Schnupperstunden** an (weitere Infos s.u.).

Bitte melden Sie sich unter [folgendem Link](#) bis einschließlich 27. Juni zur Veranstaltung an.

Programm:

- **Begrüßung und Einführung**

durch Michael Geisler, Leiter der Politischen Abteilung der Ständigen Vertretung Deutschlands bei den Vereinten Nationen

- **Musikalische Darbietung**

unter der Leitung von Dirk Wels (Flöte), Claire Smith Bermingham (Violine), Yumi Suehiro (Klavier)



Dirk Wels, Flötist, Fagottist und Blockflötist, stammt ursprünglich aus Weimar und studierte in Berlin und später in Luxemburg, wo er vier Jahre lang Solofagottist des Orchestre de Chambre de Luxembourg war. Seit einigen Jahren lebt er in New York und ist Mitglied historischer wie moderner und zeitgenössischer Ensembles, darunter Bacchanalia Baroque, Baroquelyn, Camerata New York, Contemporaneous, Distinguished Concerts Orchestra, Delaware Symphony, Double Entendre Music Ensemble, Experiential Orchestra, Garden State Philharmonic, Metamorphosis Chamber Orchestra, New England Symphonic Ensemble, New York Baroque Incorporated, Norwalk Symphony, Chelsea Symphony, Trinity Baroque Orchestra und Washington Square Festival Orchestra. Als Flötist ist er in Einspielungen von Rob Kapilow und Glen Roven zu hören, als Fagottist in einem Album mit amerikanischer Musik für Doppelrohr-Ensemble. Mit der Chelsea Symphony trat er als Solist sowohl auf der Flöte als auch auf dem Fagott in Erscheinung. Weitere solistische Höhepunkte waren der Flötenpart in Bachs Brandenburgischem Konzert Nr. 5 mit Baroquelyn und der Blockflötenpart in Telemanns Doppelkonzert in e-Moll mit Bacchanalia Baroque. Im kommenden Herbst wird er als Kontrafagottist erstmals in Konzerten des weltberühmten kanadischen Tafelmusik Baroque Orchestra mitwirken.

- **Präsentation der deutschsprachigen Fassung der Broschüre**

„[Mehrsprachigkeit bei den Vereinten Nationen](#)“



Einführende Worte von Nanette Braun,
Stellvertretende Direktorin der Hauptabteilung
Globale Kommunikation der Vereinten Nationen

- **Kurzfilmvorführung: „Muss ja nicht sein, dass es heute ist“**

(ca. 8 min., Deutschland 2022, Deutsch mit engl. Untertiteln)

Ein Film von Sophia Groening, zur Verfügung gestellt durch die Kurzfilm Agentur Hamburg e.V.

Vier Freunde sitzen am Platz der Kulturen in Köln Finkenbergring und suchen die richtigen Worte und Satzzeichen für eine SMS. Wird sie jemals abgeschickt?



Deutsch-Schnupperstunden:

Das **Goethe-Institut New York** bietet am **Donnerstag, den 29. Juni** kostenlose Deutschschnupperstunden für unterschiedliche Niveaus an. Die Kurse finden per Zoom statt!

- 12:00-13:00 Uhr NY-Zeit: Ohne jede Vorkenntnisse
- 12:00-13:00 Uhr NY-Zeit: Mit wenigen Vorkenntnissen
- 13:00-14:00 Uhr NY-Zeit: Leicht Fortgeschrittene

Eine vorherige Anmeldung ist erforderlich [per E-Mail](#) (bis **28. Juni, 12 Uhr**).